

54 - Socialiser avec la population locale

Objectifs :

- Donner aux réfugiés les moyens de nouer des relations sociales.
- Leur permettre de donner des informations culturelles et d'exprimer leur avis.
- Sensibiliser la population locale à l'interculturel.

Situations de communication

- Prendre part à des conversations « authentiques ».
- Parler de soi, de sa vie, de sa culture.

Matériels

Aucun matériel particulier n'est nécessaire. Si le contexte et la situation des réfugiés le permettent, essayez d'organiser une rencontre avec des membres de la population locale, avec l'aide d'acteurs locaux tels que des organisations caritatives, le conseil municipal, les écoles, etc. Certains participants auront peut-être déjà vécu à l'étranger ; leur expérience pourra être utile.

Le jour de la rencontre, avant que les réfugiés n'arrivent, entretenez-vous brièvement avec les membres de la population locale. Donnez-leur des informations générales sur le groupe de réfugiés, son niveau de langue et votre travail. Expliquez-leur comment la rencontre va se dérouler, demandez-leur de coopérer et répondez à leurs éventuelles questions. Puis, invitez les réfugiés à se joindre à vous.

Activités linguistiques interculturelles

Activité 1

Dans la salle, invitez les réfugiés et les membres de la population locale à former un cercle, si possible en se plaçant en alternance, puis à s'asseoir.

Demandez aux réfugiés de se présenter, avec l'aide d'un médiateur si vous disposez d'une telle ressource. Puis, invitez les membres de la population locale de faire de même.

Activité 2

Repérez dans le groupe des personnes capables de faire office d'interprètes (ce qui n'est parfois possible que s'il y a un médiateur). Après s'être présentés, les réfugiés parlent de leur(s) langue(s) et de leur culture à l'un de leurs voisins. Leur interlocuteur doit être prêt à poser certaines questions, puis à parler de sa propre culture, de sa famille, etc.

Activité 3

Ensuite, tous les participants choisissent un autre interlocuteur, auquel ils parlent de leurs traditions, du style de musique qu'ils écoutent, de leur ville préférée, etc.

Activité 4

Dessinez au tableau un diagramme en toile d'araignée (ou projetez-en un). Écrivez le mot « intégration » au centre. Puis, invitez tous les participants à dire un mot ou une phrase en lien avec cette notion. Notez



ces idées sur les « pattes » de l'araignée. (N.B. : Cette activité ne fonctionnera que si les membres de la population locale sont prêts à y prendre part – sachant qu'un petit nombre de participants suffit).

Activité 5

Avant la rencontre, donnez aux réfugiés les outils nécessaires pour qu'ils puissent parler d'un plat de leur pays. À la fin de la rencontre, les réfugiés qui sont capables de le faire décrivent ce plat devant l'ensemble du groupe. Invitez quelques membres de la population locale à faire de même (l'idéal serait qu'au moins quelques réfugiés et quelques locaux apportent des plats, et qu'ils les partagent alors dans une ambiance conviviale).

Pour clore la rencontre de façon sympathique, vous pouvez encourager tous les participants – y compris les enfants, s'il y en a – à chanter une chanson dans la langue de leur choix.